

[...]

35.235/II/PN
MD/RV

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 13 mei 2004 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die tegen uw gemeente werd ingediend wegens het feit dat een Nederlandstalige inwoner van Voeren, ingevolge een interventie van de brandweer van Herve (wespennest), een Franstalige onkostennota kreeg toegestuurd.

*
* *

Per brief van 14 november 2003 hebt u de VCT het volgende meegedeeld.

"Zoals u het wenste, herinneren wij u eraan dat onze Gewestelijke Brandweerdienst instaat voor de volgende gemeenten: HERVE, AUBEL, BLEGNY, DALHEM, VOEREN, SOUMAGNE en THIMISTER-CLERMONT. Het personeel van onze Gewestelijke Brandweerdienst bestaat uit vrijwilligers, met uitzondering van de commandant die beroeps is (gemeentelijk personeelslid).

Dat een inwoner van Voeren een onkostennota in het Frans kreeg toegestuurd, willen wij uiteraard geenszins ontkennen. Mocht betrokkene zich evenwel rechtstreeks tot ons hebben gericht, dan zou hij vanzelfsprekend onmiddellijk een Nederlandstalige nota hebben ontvangen.

Om dat soort problemen te vermijden, lijkt het ons bij nader inzien opportuun de inwoners van Voeren tweetalige, Frans/Nederlandse documenten toe te sturen, kwestie van alle moeilijkheden uit de weg te gaan."

*
* *

De brandweerdienst van Herve is een gewestelijke dienst als bedoeld door artikel 36, § 1, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

In zijn betrekkingen met een particulier gebruikt de gewestelijke dienst, conform artikel 34, § 1, van de SWT, de taal die te dezer zake is opgelegd aan de plaatselijke diensten van de woonplaats van de betrokken particulier. Wat Voeren betreft, is dat dus het Nederlands of het Frans, naargelang van de taal die door de betrokkene wordt gebruikt.

Een Nederlandstalige particulier uit Voeren dient van de brandweerdienst van Herve bijgevolg een Nederlandstalige factuur te ontvangen (zie advies 35.162 van 11 maart 2004).

In het voorliggende geval vraagt de VCT zich af op de brandweerdienst van Herve op het stuk van de taalaanhorigheid van de klager niet op een dwaalspoor is gebracht. Betrokkene heeft zich immers, zoals hij in zijn klacht uiteenzet, *"taalhoffelijk gedragen tegenover de behulpzame doch eentalig Franstalige brandweerlieden"*.

De VCT preciseert dat de taalaanhorigheid van een inwoner van een taalgrensgemeente normaliter bepaald wordt door de taal waarin die inwoner zijn eerste contacten heeft gelegd; dat veronderstelt dat de betrokkene dat eerste contact kan aanknopen met een personeelslid dat dezelfde taal spreekt; artikel 38, § 3, van de SWT, stelt immers: "de diensten bedoeld in artikelen 34, § 1, of 36, § 1, worden zo georganiseerd dat het publiek, zonder enige moeite, te woord kan gestaan worden in de taal die deze wet voor de gemeenten uit het ambtsgebied erkent".

Aangezien de artikelen 34, § 1, en 38, § 3, van de SWT, niet werden nageleefd, acht de VCT de klacht, met één tegenstem van een lid van de Franse afdeling, ontvankelijk en gegrond.

Betreffende uw voorstel tot het sturen van tweetalige documenten aan de inwoners van Voeren, vestigt de VCT uw aandacht op het feit dat die documenten, in de gevallen als die waarop deze klacht betrekking heeft, strijdig zouden zijn met het voorschrift van de SWT.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de minister van Binnenlandse Zaken en aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT - DE WYELS